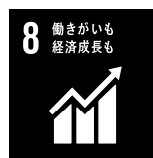




エッセン市-郡山市連携促進事業
エッセン市企業等との連携を
希望する事業者を募集します



ターゲット 8. 3



ターゲット 9. 5



ターゲット 17. 17

令和3年4月27日

郡山市産業観光部

産業創出課

担当：渡辺 洋平

TEL：924-2271

SDGs ターゲット 8. 3 「生産活動や適切な雇用創出、起業、創造性及びイノベーションを支援する開発重視型の政策を促進するとともに、金融サービスへのアクセス改善などを通じて中小零細企業の設立や成長を奨励する。」

SDGs ターゲット 9. 5 「2030年までにイノベーションを促進させることや100万人当たりの研究開発従事者数を大幅に増加させ、また官民研究開発の支出を拡大させるなど、開発途上国をはじめとする全ての国々の産業セクターにおける科学研究を促進し、技術能力を向上させる。」

SDGs ターゲット 17. 17 「さまざまなパートナーシップの経験や資源戦略を基にした、効果的な公的、官民、市民社会のパートナーシップを奨励・推進する。」

ドイツ・エッセン市の企業や研究機関との連携を希望する事業者を、こおりやま広域圏内から募集します。

1 目的 ドイツ連邦共和国ノルトライン=ヴェストファーレン (NRW) 州エッセン市と郡山市は、再生可能エネルギー、医療機器産業、教育と次世代の人材育成といった幅広い分野で都市間交流を推進しています。

エッセン市との連携・協力の下、両市の事業者間の交流・連携をさらに深め、こおりやま広域圏内の事業者の海外展開を支援します。

2 内容 エッセン市等の企業や研究機関とのオンラインでの個別マッチング支援とフォローアップ、ビジネスセミナー等の開催、ビジネスミッションの派遣 (予定)

3 募集期間 5月6日(木)~31日(月) 17時必着

4 募集企業 こおりやま広域圏内に所在する企業等5社程度

5 申込み メールでお申込みください。「募集要領」、「申請書」は市のウェブサイトに掲載しています。

メール: sangyousousyutu@city.koriyama.lg.jp

https://www.city.koriyama.lg.jp/sangyo_business/sangyo/kokusai/21444.html

市ウェブサイト
にアクセス
できます。



<郡山市とエッセン市の交流の経緯>

平成26年 福島県とドイツ連邦共和国ノルトライン=ヴェストファーレン (NRW) 州が再生可能エネルギーと医療機器関連産業分野における覚書締結

平成29年11月 郡山市とエッセン市が欧州連合 (EU) の国際都市間協力 (IUC) プログラムにパートナー都市として採択

平成29年12月 郡山市とエッセン市が再生可能エネルギーと医療機器関連産業分野における都市間協力に関する覚書締結

平成30年4月 国際都市間協力 (IUC) プログラムに基づくエッセン市訪問団来郡

平成30年11月 国際都市間協力 (IUC) プログラムに基づく郡山市経済交流使節団の訪独

令和元年5月 国際都市間協力 (IUC) プログラムに基づくエッセン市訪問団来郡

令和元年9月 教育と次世代の人材育成を連携分野に加えた都市間協力の継続に関する合意書を手交

令和2年2月 郡山市経済交流使節団の訪独



一般財団法人

自治体国際化協会

この事業は、一般財団法人自治体国際化協会の助成事業により実施されています。

令和3年度 郡山市産業イノベーション事業

こおりやま広域圏 エッセン市経済交流促進プログラム

Partnership
Essen - Koriyama



募集要領



8 働きがいも
経済成長も



9 産業と技術革新の
基盤をつくろう



17 パートナーシップで
目標を達成しよう



【募集期間】

令和3年5月6日(木) - 5月31日(月) 17時必着

【お申込み・お問合せ先】

郡山市 産業観光部 産業創出課

〒963-8601 郡山市朝日一丁目 23-7

TEL: 024-924-2271 FAX: 024-925-4225

Email: sangyousousyutu@city.koriyama.lg.jp



一般財団法人

自治体国際化協会

この事業は、一般財団法人自治体国際化協会の助成事業により実施されています。



1. 事業目的と趣旨



ドイツ連邦共和国ノルトライン=ヴェストファーレン (NRW) 州エッセン市と郡山市は、再生可能エネルギー、医療機器産業、教育と次世代の人材育成といった幅広い分野で都市間交流を推進しています。

エネルギーやヘルスケア産業におけるヨーロッパ最大規模の産業集積地であるエッセン市との事業者間の連携をさらに進めるため、エッセン市との連携の下、海外展開に興味があるこおりやま広域圏の事業者を支援します。

こおりやま広域圏内の事業者の技術力や競争力、優位性を向上させ、海外展開を支援することにより、事業者や研究機関との間のオープンイノベーションを促進します。



郡山市とエッセン市の連携交流の経緯

2014年	福島県とドイツ連邦共和国ノルトライン=ヴェストファーレン (NRW) 州が再生可能エネルギーと医療機器関連産業分野における覚書締結	 Partnership Essen - Koriyama
2017年11月	郡山市とエッセン市が欧州連合 (EU) の国際都市間協力 (IUC) プログラムにパートナー都市として採択	
2017年12月	郡山市とエッセン市が都市間協力に関する覚書締結	
2019年9月	教育と次世代の人材育成を連携分野に加えた都市間協力の継続に関する合意書を手交	

2. 事業内容とスケジュール

- A) 参加事業者の公募: こおりやま広域圏の事業者公募と打合せ
- B) マッチング候補事業者・研究機関等の掘り起こし: 参加事業者の製品やサービスの情報収集、優位性等調査
- C) オンラインのマッチングイベント: 個別マッチングやピッチイベント
- D) フォローアップ: マッチングイベント後の個別のオンライン会議
- E) 企業訪問・ビジネスセミナー等: メディカルクリエーションふくしまや REIF ふくしま等に合わせた企業訪問やビジネスセミナー、交流会等
- F) こおりやま広域圏ビジネスミッションの派遣 (予定): 企業訪問やビジネスセミナー、交流会等



事業スケジュール (予定)	2021 (令和3) 年										2022 (令和4) 年		
	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月	
A) 参加事業者の公募													
B) マッチング候補等情報収集													
C) オンラインマッチング													
D) フォローアップ													
E) 企業訪問・セミナー													
F) ビジネスミッション派遣													

3. 参加事業者へのメリット

- ✓ マッチングイベント用の資料の翻訳、サンプル配送料^{※1}を負担します！
- ✓ エッセン市経済振興公社 (EWG) の支援の下、最適なマッチング候補事業者等をお探しします！エッセン市と郡山市の連携支援の枠組みの中でのマッチングが可能！
- ✓ マッチングイベントやフォローアップ、企業訪問における通訳を手配します！
- ✓ ビジネスミッション参加^{※2}により、マッチング事業者等への直接訪問や商談、展示会の視察等が可能です。航空券代を含む渡航費用の 1/2 を助成します。また、現地通訳や貸切バン等^{※3}をご用意します！

※1 予算の範囲内での負担となります。

※2 一部参加負担金があります。

※3 市の行程にご参加いただける場合

4. 募集要件

当事業に参加する事業者は、以下の要件を全て満たすこととします。

- A) こおりやま広域圏〔郡山市、須賀川市、二本松市、田村市、本宮市、大玉村、鏡石町、天栄村、猪苗代町、石川町、玉川村、平田村、浅川町、古殿町、三春町、小野町の16市町村〕に所在する事業者（法人・団体）であること
- B) エッセン市への販路開拓や同市内事業者等との海外連携を希望する事業者であること
- C) 以下の事業に協力いただけること
 - 本市と都市間協力に関する覚書を締結しているエッセン市との交流事業（e.g. 同市関係者を本市へ招聘する際の視察受入、同市との共同ビジネスセミナーや成果発表会での情報発信等）
 - 本事業終了後に本市が実施するフォローアップ調査等



5. 募集事業者数

5社程度

6. 応募書類（参加申込書）の配布

参加申込書は以下のウェブサイトからダウンロードできます。

郡山市公式ウェブサイトホームページ（産業・ビジネス > 産業 > 国際連携）

https://www.city.koriyama.lg.jp/sangyo_business/sangyo/kokusai/21444.html

また、右のQRコードからもアクセスできます。



7. 参加申込書の提出

A) 募集期間

令和3年5月6日（木） - 5月31日（月）17時必着

B) 提出方法

申請書に必要事項を記載の上、Eメールにてお申込み下さい。

C) お申込み・お問合せ先

郡山市 産業観光部 産業創出課

〒963-8601 郡山市朝日一丁目 23-7

TEL: 024-924-2271 FAX: 024-925-4225

送付先 Email: sangyousousyutu@city.koriyama.lg.jp

8. ビジネスミッション派遣（予定）概要

A) 派遣日程

令和3年11月または令和4年2月の6日間程度（予定）

B) 派遣人数

3名程度（予定）

C) 実施内容

オンラインマッチングを行った企業への訪問と商談、エッセン市表敬訪問、MEDICA / COMPAMED 2021 または E-world energy & water 2022 の視察、エッセン市と共同でのビジネスセミナーや交流会（予定）

D) 参加負担金

1名あたり140,000円程度（予定）※4

※4 航空券を含む旅費の1/2を一般財団法人自治体国際化協会が負担します。現地通訳や現地交通費等、その他共通経費の1/2を郡山市が負担します。



E) 主な日程 (案)

	日程	行程	備考
1 日 目	令和2年 11月 または 令和3年 2月	郡山駅発	新幹線等利用
		成田国際空港着	
2 日 目		成田市内泊	
		成田国際空港発	
		デュッセルドルフ国際空港着	
		移動 (デュッセルドルフ～エッセン市内)	貸切バン利用
3 日 目		エッセン市内泊	
		エッセン市内活動① (オンラインマッチング企業への訪問 と商談、エッセン市表敬訪問、MEDICA / COMPAMED 2021 または E-world energy & water 2022 の視察、エッセン市 と共同でのビジネスセミナーや交流会等)	貸切バン利用
4 日 目		エッセン市内活動② (〃)	貸切バン利用
		エッセン市内泊	
5 日 目		エッセン市内活動③ (〃)	貸切バン利用
		移動 (エッセン市内～デュッセルドルフ)	
		デュッセルドルフ国際空港発	
6 日 目		成田国際空港着	
		移動 (成田国際空港～郡山)	ハイヤー利用
		郡山駅着	

F) その他

- ビジネスミッションへの参加については、別途申込制とさせていただきます。
- 新型コロナウイルス感染症の影響により、ビジネスミッション派遣が中止となる場合があります。



こおりやま広域圏エッセン市経済交流促進プログラム 参加申込書

1. 会社概要

企業名			
代表者		(職名)	(氏名)
企業情報	本社所在地	〒	
	こおりやま広域圏内の主たる事業所	〒	
	ウェブサイト URL		
事務担当者	部署名		
	職名・氏名	(職名)	(氏名)
	勤務地の住所		
	電話		
	Email		
事業内容※1			

※1 最新の会社案内パンフレット及び製品情報資料を添付すること

2. 海外展開の取り組みについて

海外企業との取引経験		<input type="checkbox"/> 輸出・輸入（商社経由含む） <input type="checkbox"/> 投資（駐在員事務所・支店・現地法人等の設立） <input type="checkbox"/> 資本提携 <input type="checkbox"/> 販売代理店契約 <input type="checkbox"/> 合併会社 <input type="checkbox"/> その他（ ）	
上記取引先の国・地域		<input type="checkbox"/> 東アジア（中国・韓国・台湾・香港） <input type="checkbox"/> 東南アジア <input type="checkbox"/> その他アジア（南西・中央） <input type="checkbox"/> ヨーロッパ <input type="checkbox"/> 北米・中南米 <input type="checkbox"/> アフリカ <input type="checkbox"/> その他（中東・オセアニア） <input checked="" type="checkbox"/> 代表的な国・地域（ ）	
製品・技術情報	製品・技術名称		
	強み・優位性・PRポイント		
	国内販売価格		
	FOB（本船渡し）もしくはCIF（運賃・保険料込み）価格(予定)		
	海外販売実績		
	取得認証・規格・取得基準等		
	製品保証・アフターサポート		

募集要領の記載内容に同意し、上記のとおり当プログラムへの参加を申し込みます。

会社名 _____

代表者職名 _____

代表者氏名 _____